

## VIAJAR

### 13. LOS NUEVOS MENSAJES P. 195, E.J. 7; P. 196, E.J. 8-9

**A.** ¿Qué tipo de mensajes envías con tu móvil? ¿Los escribes de forma distinta a otro tipo de textos?

**B.** Mira los mensajes de los móviles. ¿Los entiendes? ¿Por qué crees que la gente escribe así? Coméntalo con un compañero. Luego, lee el texto.



# LOS NUEVOS MENSAJES

¿Quién de nosotros se separa hoy en día de su móvil? ¿Quién no entra en redes sociales para dar su opinión sobre temas diversos y para chatear? Y sobre todo, ¿quién no envía mensajes a sus amigos en sus horas muertas (en el metro, en un bar, en la calle...)?

Hoy en día, estamos continuamente enviándonos mensajes. Son mensajes escritos, pero tienen características de la lengua oral: son coloquiales, cortos e instantáneos. Esta nueva forma de comunicarse ha dado lugar al nacimiento de un código de escritura basado en abreviaturas y a los llamados "emoticonos", que suplen aspectos importantes de la lengua hablada, como los gestos o la entonación.

Este sistema de abreviaturas puede poner en dificultades a los no iniciados, ya que sus reglas son muchas y muy diversas: se suprimen los artículos, los signos de exclamación e interrogación al principio de la frase, los acentos y muchas vocales, por ejemplo *msjr = mensajero*. Para ganar espacio, se reemplazan la *ch* y la *ll* por la *x* y la *y* respectivamente (la *ñ* no,



porque la tilde no ocupa espacio): *ymm = llámame*; *mxo = mucha*. Además, se utiliza fonéticamente el sonido de letras, símbolos y números: *salu2 = saludos*; *xfa = por favor*; *xq = por qué...*

El problema es que este código está tan difundido entre los jóvenes que ha comenzado a extenderse más allá de la pantalla del móvil: algunos profesores universitarios se han visto en la necesidad de advertir a sus estudiantes que no corregirán exámenes escritos "en SMS". ¿Por qué se ha difundido hasta tal punto esta escritura rápida? ¿Cómo se explica su persistencia cuando la mayoría de los móviles cuentan con el sistema de "texto predictivo"? Quizás la respuesta es que usar ese lenguaje no es solo una cuestión de economía, sino de identificación con el grupo. No se trata necesariamente de un fenómeno de empobrecimiento del lenguaje. Mucha gente sabe escribir correctamente, pero usa este código para comunicarse con los amigos. Es un modo más de estrechar lazos y de marcar su pertenencia al grupo.

- C. Lee las opiniones de los expertos en el cuadro rojo. ¿Estás de acuerdo con lo que dicen?
- D. ¿Existe en tu lengua un código parecido para los SMS? ¿En qué consiste? Escríbelo y luego preséntaselo a tus compañeros. Puedes acompañarlo de imágenes.

En un debate de La 2, algunos expertos opinaron sobre el efecto de las nuevas tecnologías en el lenguaje. Estas fueron algunas de ellas:

Los estudiantes siempre han tomado notas en clase con abreviaturas y signos fonéticos que sin embargo no usan cuando redactan un trabajo o envían una solicitud de empleo. Lo importante es dominar la lengua —que básicamente es un instrumento de comunicación— para disponer de registros lingüísticos variados que nos permitan adaptarnos a las circunstancias."

Carmen Caffarel, directora del Instituto Cervantes

Creo que el lenguaje abreviado no es una sustitución de la lengua que hablamos, sino casi otro lenguaje, en el sentido de otro código, que utilizamos. Por eso mismo no empobrece el lenguaje; es una habilidad extra, que nos sirve para comunicarnos mediante herramientas diferentes."

Marilín Gonzalo, bloguera



### LOS EMOTICONOS MÁS USADOS

- 😊 :-) Sonriente
- 😮 :-o Sorprendido
- 😞 :-( Triste
- 😘 :-\* Un beso
- 😭 :'( Llorando
- 😐 I-O Aburrido
- 😐 :-| Serio, Indiferente
- 😟 :-S Preocupado
- 😜 :-) Guiñar un ojo

### VÍDEO [aulainternacional.difusion.com](http://aulainternacional.difusion.com)



### EN CONSTRUCCIÓN

¿Qué te llevas de esta unidad?

Lo más importante para mí:

.....

.....

Palabras y expresiones:

.....

.....

Algo interesante sobre la cultura hispana:

.....

.....

Quiero saber más sobre...

.....

.....

Cómo voy a recordar y practicar lo que he aprendido:

.....

.....